

中國語文通訊

中文稿例

稿約

來稿正文不列作者姓名、工作單位等個人資料，請用另外一頁提供以下資料：

- 欄外標題（短標題）
- 論文題目
- 作者姓名
- 所屬單位
- 通訊地址、電話、傳真號碼及電郵地址

來稿請附一份紙本、電子 Word 檔及 PDF 檔，稿件請以郵寄方式及電子郵件附件形式寄：

香港 新界 沙田

香港中文大學

中國文化研究所 G23 室

吳多泰中國語文研究中心

《中國語文通訊》編輯部

傳真：(852)2603 7989

電郵：ncl.editor@cuhk.edu.hk

本刊不接受任何已出版的稿件，請勿一稿兩投。

歡迎英文投稿，稿例可詳見吳多泰中國語文研究中心的網頁：<http://www.cuhk.edu.hk/ics/clrc/>（進入“PUBLICATIONS”→“NEWSLETTER OF CHINESE LANGUAGE”→“Style Sheet”）

版面格式

來稿請以 A4 紙單面打印。全文單行距，包括正文、例子、腳註及參考書目。版面四邊需留有 1.25 吋邊界，以單行距為準，全文不多於 15 頁。

中文論文的格式

正文體例

請用大五碼繁體字，字型請用新細明體。粵語字請用“香港增補字符集”（HKSCS），不自造粵語字和方言字。音標請用 Unicode 字型（如 Lucida Sans Unicode, Arial

Unicode MS)。全文請用 12 號字，包括題目、標題、注釋。中文標點符號用全形字體。

請勿使用非 Unicode 字型的符號或自行調校字距、字號模擬特殊符號，因為這些設定會在排版過程中消失。請附上符號說明，清楚描述符號的外型，並附上參考圖片。

請勿設定頁首及頁尾。

所有稿件都以雙匿名形式送審，因此請刪去作者姓名和工作單位，請勿在稿件內以任何方式顯示作者的身份。“鳴謝”部分可於評審後補上。引用作者本人的著作時避免使用自我自稱詞語，例如“我、我們、作者、拙著”等。

正文章節標題一律頂左獨佔一行，開新標題請隔一行。用阿拉伯數字（從 1 起，並非 0）表明次序及級別，如 1.，1.1.，1.2.，2.，2.1.，2.2.。

正文中非漢語姓氏及地名一律採用外文原名，例如：Kayne（1994）。已有固定譯名者譯名與原文名在第一次出現時同時列出，例如：索緒爾（Saussure），再出現時可用譯名。

語種名稱，除有通用譯法外，首次出現時一律採用譯名加原文，例如：斯瓦希里語（Swahili）。

外文術語，除有通用譯法外，首次出現時一律採用譯名加原文，例如：有定（definite）。

如討論對象為詞、短語或句子，行文中的漢語例子用全形的“雙引號”表出。行文中的外文例句夾註中譯文，行文中的方言例句夾註普通話譯文，外文／方言詞、短語或句子的例子，用全形“雙引號”出示原文，並置漢語普通話譯文於（圓括號）內，例如：……英語的“heavier than you”（比你重）、粵語的“高過你”（比你高）。

例句以單行列出，譯文置於原文右方，另加（括號）和全形“雙引號”。作為討論對象的例句或語段一般與行文分開，並統一用阿拉伯數字編號，置於圓括號內，全文例句請統一順序排列，請勿在每個標題開始重新編號，例如：

(1) What did John eat? (“約翰吃了甚麼？”)

(2) 張三食咗乜嘢? (“張三吃了甚麼？”)

100 字以內的引文用全形“雙引號”標示；100 字以上的應另起一段，整個引文與上下正文各隔開一行，且整段引文向右空兩個字。

如果使用帶標加括法（labeled bracketing），在左邊的括號旁以下標方式寫上標引或詞類簡稱，例如：[_P …]，[_{CP} 甚麼 [_C …]]。

凡圖表必須用阿拉伯數字編號，並標上圖名或表名。較大的圖表自成一頁，在正文中表明插入處。

文中所有的樹形圖、用帶標加括法表示的例子等，必須加上號碼，並按號碼跟正文其他的例子順序排列。請用 Word 的繪圖功能繪畫樹形圖的線條。

注釋

正文採用腳註（footnote），用上標“¹²³”標出，置於標點符號後。

腳註內，例子統一用小寫羅馬數字編號，置於圓括號內，例如（i）。

鳴謝

鳴謝項請另起一個段落，置於參考文獻之前。

參考文獻體例

行文中文獻引用一律採用下列格式：中文姓名（年份：頁碼），例如：呂叔湘、饒長溶（1981），朱德熙（1982）；外文姓（年份，頁碼），例如：Chomsky（1970: 217 註釋 11，1995: 86-90），Huang（1982: 503-514），Aoun and Li（2003）。在圓括號內的文獻引用，年份及頁碼不必加圓括號，例如：……（詳見呂叔湘、饒長溶 1981，Huang 1982: 503-514）

正文末所列參考文獻應與正文內容密切相關，正文所引文獻必須列出。

中文參考文獻在先，外文在後。中文按姓氏漢語拼音順序排列，外文按姓氏字母順序排列。同一作者的不同著作按年份由早至近順序排列。

每條文獻必須頂格寫，一行寫不完時空兩個字換行寫。

中文期刊論文：

鄧思穎。2009a。“他的老師當得好”及漢語方言的名物化。《語言科學》第3期，頁 239-247。

鄧思穎。2009b。階段式的句法推導。《當代語言學》第3期，頁 207-215。

黃正德。1988。漢語正反問句的模組語法。《中國語文》第3期，頁 247-264。

中文著作：

呂叔湘、朱德熙。1979。《語法修辭講話》（第二版）。北京：中國青年出版社。

朱德熙。1982。《語法講義》。北京：商務印書館。

中文論文集論文：

石定栩。1999。主題句研究。收錄於徐烈炯主編：《共性與個性——漢語語言學中的爭議》。北京：北京語言文化大學出版社，頁 1-36。

徐烈炯。2003。話題句的合格條件。收錄於徐烈炯、劉丹青主編：《話題與焦點新論》。上海：上海教育出版社，頁 131-144。

中文碩士、博士論文：

黎美鳳。2003。粵語“添”的一些語言特點。香港理工大學文學碩士論文。

片岡新。2010。粵語體貌詞尾“緊”的演變和發展。香港中文大學哲學博士論文。

中文譯本：

泰柏 (Tabors, Patton O.)。2002。《一個孩子，兩種語言：幼兒雙語教學手冊》 (*One Child, Two Languages: A Guide for Preschool Educators of Children Learning English as a Second Language*) (吳信鳳、沈紅玫譯)。台北：心理出版社。

Miller, Susan. 2002. *Learning Through Play: Language - A Practical Guide for Teaching Young Children.* (《從遊戲中學習語文》) (黃淑俐譯)。台北：信誼基金出版社。

其它類別：

黃正德。2005。他的老師當得好。手稿，哈佛大學。

余靄芹。2005。粵語祖語的構擬。發表於第十屆國際粵方言研討會，香港中文大學。

外文期刊論文、論文集論文、著作、未正式發表會議論文、外文博士論文、網頁：請參考本刊英文稿例。

版權

作者如需徵引受版權保護的資料（如圖片或篇幅較長的引文），需自行取得有關方面的書面授權，方可引用，本刊不承擔相關責任。